

Editor's Note

Franz Joseph Haydn (1732-1809) was one of the most notable composers of the Classic era. Born in Austria, Haydn was an important influence in establishing the Classical style in the eighteenth century. He composed numerous instrumental and vocal works in the various forms of his day.

This publication provides the *Kyrie* and *Gloria* movements of Haydn's "Kleine Orgelmesse" ("Little Organ Mass"), which is also known as "Missa brevis Sancti Joannis de Deo." The mass was written in the 1770s for performance in the Eisenstadt chapel of the Brothers of Mercy to honor the founder of the order, St. John of God.

Composed for use in the main worship service of the Catholic Church, a *missa brevis* (brief mass) in Haydn's time was quite concise and few instruments were employed. Haydn scored this mass for S.A.T.B. voices with a soprano soloist in the *Benedictus* and an accompaniment of only two violins, continuo and organ. Additionally, he employed polytextual settings of the Latin words in the *Gloria* and *Credo* sections for brevity.

The *Kyrie* and *Gloria* movements are presented here in their original key with a keyboard accompaniment which is a reduction of Haydn's instrumental parts. The metronomic and dynamic indications as well as the customary plainchant at the beginning of the *Gloria* have been added to this edition.

The *Kyrie* should be sung very smoothly and expressively, and the *Gloria*, beginning at the bass entrance, should be performed quite rhythmically and energetically. The introductory chant should be performed freely while energizing the naturally emphasized syllables within the two-note and three-note groupings. Singers should emphasize the normally stressed syllables throughout the two movements. Accent marks are indicated over those syllables in the Latin Pronunciation Guide on page 16.

KYRIE AND GLORIA

from "Kleine Orgelmesse"

for S.A.T.B. voices and keyboard

KYRIE

English text by
PATRICK M. LIEBERGEN

Music by
FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)
Edited and arranged by
PATRICK M. LIEBERGEN

Adagio (♩ = ca. 58)
[mp]

SOPRANO
Ky - ri - e e - lei - son, e lei - son,
Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

ALTO
Ky - ri - e e - lei - son, e lei - son,
Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

TENOR
Ky - ri - e e - lei - son, e lei - son,
Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

BASS
Ky - ri - e e - lei - son, e lei - son,
Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

KEYBOARD
Adagio (♩ = ca. 58)
[mp]

3 *[f]*
 Ky - ri - e,
 mer - cy, Lord,

[f]
 Ky - ri - e,
 mer - cy, Lord,

[f]
 Ky - ri - e,
 mer - cy, Lord,

[f]
 Ky - ri - e,
 mer - cy, Lord,

[f]

5
 Ky - ri - e, e - lei - son,
 mer - cy, Lord, have mer - cy,

Ky - ri - e, e - lei - son,
 mer - cy, Lord, have mer - cy,

Ky - ri - e, e - lei - son,
 mer - cy, Lord, have mer - cy,

Ky - ri - e, e - lei - son,
 mer - cy, Lord, have mer - cy,

7

Ky - ri - e e - lei - son, e -
 Lord, have mer - cy on us, have

Ky - ri - e e - lei - son, e -
 Lord, have mer - cy on us, have

Ky - ri - e e - lei - son, e -
 Lord, have mer - cy on us, have

Ky - ri - e e - lei - son, e -
 Lord, have mer - cy on us, have

9

lei - son, Ky - ri - e e - lei -
 mer - cy, Lord, have mer - cy on

lei - son, Ky - ri - e e - lei -
 mer - cy, Lord, have mer - cy on

lei - son, Ky - ri - e e - lei -
 mer - cy, Lord, have mer - cy on

lei - son, Ky - ri - e e - lei -
 mer - cy, Lord, have mer - cy on

11

[f]

son. Chri - ste e -
us. Je - su, have

[f]

son. Chri - ste e -
us. Je - su, have

[f]

son. Chri - ste e -
us. Je - su, have

[f]

son. Chri - ste e -
us. Je - su, have

[f]

13

lei - son, e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
mer - cy, have mer - cy, Je - su, have mer - cy,

lei - son, e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
mer - cy, have mer - cy, Je - su, have mer - cy,

lei - son, e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
mer - cy, have mer - cy, Je - su, have mer - cy,

lei - son, e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
mer - cy, have mer - cy, Je - su, have mer - cy,

15

Chri - ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.
 Je - su, have mer - cy, have mer - cy, have mer - cy.

Chri - ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.
 Je - su, have mer - cy, have mer - cy, have mer - cy.

Chri - ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.
 Je - su, have mer - cy, have mer - cy, have mer - cy.

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 Je - su, have mer - cy, Je - su, have mer - cy.

17

[mp]
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,
 Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

[mp]
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,
 Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

[mp]
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,
 Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

[mp]
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,
 Lord, have mer - cy on us, have mer - cy,

19 *[f]*

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son, e -
 mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy on us, have

[f]

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son, e -
 mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy on us, have

[f]

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son, e -
 mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy on us, have

[f]

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son, e -
 mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy on us, have

[f]

21

lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e -
 mer - cy, mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy

lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e -
 mer - cy, mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy

lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e -
 mer - cy, mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy

lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e -
 mer - cy, mer - cy, Lord, Lord, have mer - cy

23

[rit.] [f]

lei - son, e - lei - son.
on us, have mer - cy.

[f]

lei - son, e - lei - son.
on us, have mer - cy.

[f]

lei - son, e - lei - son.
on us, have mer - cy.

[f]

lei - son, e - lei - son.
on us, have mer - cy.

[mp] [rit.] [f]

Preview Only
Legal Use Requires Purchase

GLORIA

Music by
FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)
 Edited and arranged by
PATRICK M. LIEBERGEN

English text by
PATRICK M. LIEBERGEN

Chant
 [*f*]

SOLOIST

Glo - ri - a in ex - cel - sis De
 Glo - ry we give to God for - ev - er.

Allegro (♩ = ca. 108)
 [*f*]

SOPRANO

Gra - ti - as a - gi - mus ti -
 Thanks be to you, might - y Lord,

ALTO

Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su
 You are the on - ly Son of God a - bove, Je - sus,

TENOR

Do - mi - ne De - us, A - gnus De -
 Lord, God al - might - y, Lamb most ho -

BASS

Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun -
 And on earth peace be to all the world, peace to all the

Allegro (♩ = ca. 108)
 [*f*]

KEYBOARD

4

bi pro-pter ma - gnam glo - ri - am tu - am. Do - mi - ne
God, we be - hold your glo - ry for - ev - er. Lord, God al -

Chri - ste. Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
hear us. You free us, O Lord, from our sins,

8 i, Fi - li - us Pa - tris, Qui
ly, Son of the Fa - ther, O

ta - tis. Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus
na - tions. We praise you, Lord. And we bless you, O Lord. We a - dore you,

7

De - us, Rex coe - le - stis, De - us Pa -
might - y, King of heav - en, God and Fa -

sus - ci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no - stram. Qui
hear us, O Lord, as we be - hold your glo - ry, You

tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re
Lord, you free us from our sins, Lord, have mer -

te. Glo - ri - fi - ca - mus te. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus. Tu
Lord. We give you glo - ry, Lord. Might - y Lord, God, you are ho - ly. You

21689

10

ter, De - us Pa - ter om -
 ther. God and Fa - ther, al -

se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se -
 are with the Fa - ther in heav - en, Lord, have

re, mi - se - re -
 cy, Lord, have mer -

so - lus Do - mi - nus. Tu so - lus Al - tis - si - mus. Je -
 are the Lord of all. You are the al - mighty Lord. Je -

13

ni - po - tens. Cum San - cto
 might - y Lord. And with the

re - re - no - bis. Cum San - cto
 mer - cy on us. And with the

re - no - bis. Cum San - cto
 cy on us. And with the

su - Chri - ste. Cum San - cto
 sus, hear us. And with the

15

22

men, a -
men, a -

men, a -
men, a -

25

men,
men,

men,
men,

[mp] a - men,
a - men,

[mp] 2. a - men,
a - men,

28

[*f*] [*rit.*]

a - men, a - men.
a - *men*, *a* - *men*.

[*f*]

a - men, a - men.
a - *men*, *a* - *men*.

[*f*]

a - men, a - men, a - men.
a - *men*, *a* - *men*, *a* - *men*.

[*f*]

a - men, a - men, a - men.
a - *men*, *a* - *men*, *a* - *men*.

[*f*] [*rit.*]

Preview Only
 Legal Use Requires Purchase

LATIN PRONUNCIATION GUIDE

KYRIE

Ky - ri - e e - lei - son.
Keé - ree - eh eh - léh-ee-sawn.

Chri - ste e - lei - son.
Kreé - steh eh - léh-ee-sawn.

Ky - ri - e e - lei - son.
Keé - ree - eh eh - léh-ee-sawn.

GLORIA

Glo - ri - a in ex-cel - sis De - o.
Gláw - ree-ah een eh-kshéhl-sees Déh - aw.

Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.
Eht een téh - rah pahks aw-meé - nee- boos báw - neh vaw - loon - táh - tees.

Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te.
Lahoo-dáh-moos teh. Beh - neh - déé - chee-moos teh.

A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te.
Ah-daw - ráh - moos teh. Glaw-ree - fee - káh - moos teh.

Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter mag - nam glo - ri - am tu - am.
Gráh-tsee-ahs áh - jee - moos téé - bee práwp-tehr máh - nyahm gláw - ree - ahm too - ahm.

Do - mi - ne De - us, Rex coe - le - stis, De - us Pa - ter om - ni - po - tens.
Dáw - mee-neh Déh - oos, Rehks cheh - léh - stees, Déh - oos Páh - teh awm - neé - paw - tehns.

Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste.
Dáw-mee-neh Feé - lee oo-nee - jéh-nee - teh, Yéh - soo Kreé - steh.

Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.
Dáw-mee-neh Déh - oos, Áh - nyoos Déh - ee, Feé - lee - oos Páh - trees.

Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis.
Kwee táw - lees p eh - káh - tah moón - deé, mee - seh - réh - reh náu - bees.

Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Kwee táw - lees p eh - káh - tah moón - deé,

su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no - stram.
soó - shée - p eh deh-preh - kah - tsee - áw - nehm náu-strahm.

Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis.
Kwee séh - dehs ahd déhks - teh - rahm Páh - trees, mee - seh - réh - reh náu - bees.

Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi - nus.
Kwáu-nee-ahm too sów - loos sáhnik - toos, Too sáw - loos Dáw - mee - noos.

Tu so - lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.
Too sáw-loos Ahl - téé - see - moos, Yéh - soo Kreé - steh.

Cum San - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris. A - men.
Koom Sáhnik-taw Speé - ree - too een gláw - ree - ah Déh - ee Páh - trees. Áh - mehn.

